

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Osaühing Sveba-Dahlen

registrikood: 10552054

tänavatalu nimi: Nurme

maja ja korteri number: 5a

linn: Viljandi linn

maakond: Viljandi maakond

postisihthnumber: 71008

telefon: +372 4355900

faks: +372 4351561

e-posti aadress: info@sveba-dahlen.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 5 Varud	12
Lisa 6 Materiaalne põhivara	13
Lisa 7 Immateriaalne põhivara	14
Lisa 8 Kapitalirent	14
Lisa 9 Laenukohustused	15
Lisa 10 Võlad ja ettemaksed	16
Lisa 11 Võlad töövõtjatele	17
Lisa 12 Muud võlad	17
Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad	17
Lisa 14 Osakapital	17
Lisa 15 Müügitulu	18
Lisa 16 Muud äritulud	18
Lisa 17 Müüdüd toodangu (kaupade, teenuste) kulu	19
Lisa 18 Turustuskulud	19
Lisa 19 Üldhalduskulud	20
Lisa 20 Tööjõukulud	20
Lisa 21 Muud ärikulud	20
Lisa 22 Finantstulud ja -kulud	21
Lisa 23 Seotud osapooled	21
Lisa 24 Sündmused pärast bilansipäeva	22
Lisa 25 Rahavoogude aruande lisa	22

Tegevusaruanne

Sveba-Dahlen OÜ asutati 1999. aastal. Lõppenud majandusaasta oli ettevõttele kaheteistkümnes täis-tegevusaasta.

Lõppenud majandusaasta oli ettevõttele erandlik, kuna ühendas endaga Balti riikides toiduainetetööstuse seadmete müügi, hoolduse ja paigaldusega tegeleva ettevõtte Sveba-Dahlen Baltic AS. Selle tulemusel on ettevõttel kaks peamist tegevussuunda - toiduainetetööstuse seadmete tootmine Rootsis asuvalle Sveba-Dahlen AB-le ning Taanis asuvalle Wodschow & Co AS-le ja seadmete müük ning hooldus Balti riikides.

Tootmisosakonna põhilised tehnoloogilised operatsioonid on painutamine, keevitamine, lihvimine, elektriinstallatsioon ja koostamine. Müügiosakond vahendab klientidele kontserni kaubamärkide Sveba-Dahlen, Glimek ja Bear tooteid ning ka ca kümne teise kaubamärgi tooteid.

2012.a. tegeles ettevõtte ühinemisega seotud toimingutega. Viidi lõpuni varem alanud hoonete renoveerimine, uue pizza ahju mudeli ja suurema küpsetusahju mudelite juurutamine tootmises. Ettevõtte juurutas tootmises edukalt ISO9001:2008 standardi.

2013.a. on plaanis juurutada tootmises uusi tooteid nagu katlatõstuk, taignakolu jms. Jätkub töö efektiivsuse tõstmise ning allhanke osakaalu suurendamisega. Suurima investeeringuna plaanime majandustarkvara IFS kasutuselevõttu. Toodang planeeritakse jätkuvalt eksportida kontserni ettevõtetele Rootsis ja Taanis. Müügiosakonna töö Balti riikides jätkub eelmiste aastate mahtudega samal tasemel.

2012 a. Suurim investeering oli uue painutuspingi soetamine summas 90000 eurot.

Sveba-Dahlen OÜ juhatuse liikmed oma liikmeksoleku eest aruandeaastal tasu ei saanud. Samuti ei kasuta nad soodustingimustel ettevõttele kuuluvaid varasid.

Uurimis- ja arenguväljaminekuid lõppenud majandusaastal ei tehtud ega ole planeeritud ka 2013.aastaks.

Tegevuskeskkonna üldine makromajanduslik areng ettevõtte majandustulemustele olulist mõju ei avaldanud.

Ettevõtte põhitegevus ei ole hooajaline ning osaühingu majandustegevus tsükliline.

Ettevõtte majandustegevusega ei kaasne olulisi keskkonna- ja sotsiaalseid mõjusid.

Majandusaasta jooksul ega ka aruande koostamisperioodil pole ilmnenud valuutakursside, intressimäärade ja börsikursside muutumisega seonduvaid riske, kuna arveldamine toimub eurodes.

2012. aastal moodustas Sveba-Dahlen OÜ müügitulu 4,08 miljonit eurot, kasvades võrreldes eelmise aastaga 60%. 76% toodangust müüakse välisurgudele. Ettevõtte ärikahjumiks kujunes 2012. aastal 62 tuhat eurot.

Peamised finantssuhtarvud

	2012	2011
Müügitululu (tuh.eur.)	4078	2549
Tulu kasv	60,0%	16,1%
Ärikasumi määr	-1,5%	0,2%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	2,8	0,5

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Tulu kasv (%) = $(\text{müügitulu}_{2012} - \text{müügitulu}_{2011}) / \text{müügitulu}_{2011} \cdot 100$

Ärikasumi määr (%) = $\text{ärikasum} / \text{müügitulu} \cdot 100$

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = $\text{käibevara} / \text{lühiajalised kohustused}$

Aruande koostamisperioodil ei ilmnenud juhtkonna hinnangul täiendavalt selliseid sündmusi, mis võivad mõjutada oluliselt järgmiste majandusaastate tulemusi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	498 638	587 773	2
Nõuded ja ettemaksed	566 531	232 746	3,4
Varud	616 284	322 976	5
Kokku käibevara	1 681 453	1 143 495	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	2 004 018	1 910 302	6
Kokku põhivara	2 004 018	1 910 302	
Kokku varad	3 685 471	3 053 797	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	90 600	2 062 996	9
Võlad ja ettemaksed	512 963	278 671	4,10,11,12
Kokku lühiajalised kohustused	603 563	2 341 667	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	2 308 626	299 098	9
Kokku pikaajalised kohustused	2 308 626	299 098	
Kokku kohustused	2 912 189	2 640 765	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	50 000	2 556	14
Ülekurss	19 662	0	
Kohustuslik reservkapital	10 481	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	860 718	455 240	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-167 579	-45 020	
Kokku omakapital	773 282	413 032	
Kokku kohustused ja omakapital	3 685 471	3 053 797	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	4 077 612	2 548 530	15
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-3 429 746	-2 144 461	17
Brutokasum (-kahjum)	647 866	404 069	
Turustuskulud	-263 152	-48 887	18
Üldhalduskulud	-452 659	-349 286	19
Muud äritulud	9 311	1 423	16
Muud ärikulud	-2 995	-948	21
Ärikasum (kahjum)	-61 629	6 371	
Finantstulud ja -kulud	-105 950	-51 391	22
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-167 579	-45 020	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-167 579	-45 020	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	-61 629	6 371	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	187 441	171 566	6
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-1 552	0	6
Muud korrigeerimised	389 899	0	6,25
Kokku korrigeerimised	575 788	171 566	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-334 894	-98 583	3,25
Varude muutus	-293 308	28 870	5
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	233 255	-33 029	10,25
Laekunud intressid	679	312	22
Makstud intressid	-75 298	-38 862	22,25
Muud rahavood äritegevusest	-30 294	0	22
Kokku rahavood äritegevusest	14 299	36 645	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-53 227	-403 290	6
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	1 552	0	6
Antud laenud	0	-1 500	
Antud laenude tagasimaksed	1 109	391	3
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-50 566	-404 399	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	555 000	2 366 567	9
Saadud laenude tagasimaksed	-555 000	-1 457 295	9
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-52 868	-34 258	9
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-52 868	875 014	
Kokku rahavood	-89 135	507 260	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	587 773	80 513	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-89 135	507 260	2
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	498 638	587 773	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

					Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Ülekurss	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556		256	455 240	458 052
Aruandeaasta kasum (kahjum)				-45 020	-45 020
31.12.2011	2 556		256	410 220	413 032
Aruandeaasta kasum (kahjum)				-167 579	-167 579
Muud muutused omakapitalis	47 444	19 662	10 225	450 498	527 829
31.12.2012	50 000	19 662	10 481	693 139	773 282

01.01.2012 a. seisuga ühendati AS Sveba-Dahlen Baltic ja OÜ Sveba- Dahlen.

Muud muutused omakapitalis summas 527829 eurot on seotud ettevõtete ühinemisega.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ja heast raamatupidamise tavast.

Aruanne on koostatud eurodes.

Ettevõtte kasutab RPS lisas toodud bilansiskeemi ja kasumiaruande skeemi number 2.

Rahavoogude aruandes on rahavoog äritegevusest kajastatud kaudsel meetodil.

Lõppenud majandusaastal muudatusi arvestusmeetodites, hindamisalustes ning vara ja kohustuste maksumuse määramise alustes ei ole tehtud.

Välisvaluuta tehingud on kirjendatud tehingupäeva Euroopa Keskpanga valuutakursi alusel.

Lõppenud majandusaastal tehti välisvaluutas tehinguid ostjate ja tarnijatega.

Bilansipäeva seisuga olid fikseeritud välisvaluutas tarnijatele tasumata arved.

Kuna 100% OÜ Sveba-Dahlen osadest kuuluvad Rootsi Kuningriigis registreeritud emaettevõttele Sveba-Dahlen Group AB, siis koostab ja avalikustab emaettevõtte oma asukohamaa seaduste kohaselt konsolideeritud auditeeritud aastaaruande.

24.05.2012.a. sõlmiti AS Sveba-Dahlen Baltic (registrikood:10296415, ühendatav ühing) ja OÜ Sveba-Dahlen OÜ (ühendav ühing)vahel ühinemisleping.

Ühinemise käigus suurendati Sveba-Dahlen OÜ osakapitlai viiekümne tuhande(50000) euron. Ühinemise bilasi päev , ehk aeg, millest alates Ühendatava ühingu tehingud loetakse tehtuks Ühendava ühingu arvel on 01.01.2012.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid koosnevad sularahakassa ja pangakontode jääkidest.

Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on hinnatud bilansipäeva Euroopa Keskpanga kursi alusel ja realiseerimata kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes vastavalt finantstulu või –kuluna (laenude ja panga saldode ümberhindlus) ja muu äritulu või –kuluna (ostjate ja tarnijatega arvelduste jääkide ümberhindlus).

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a. nõudeid teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Nõuded ostjate vastu on hinnatud individuaalselt, s.o. iga arve laekumise tõenäosust eraldi.

Varud

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Tooraine ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastavatest maksudest ja soetamisega seotud veo- ja teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid. Toorme, materjali ja kaupade hindamisel on rakendatud FIFO soetushinna meetodit.

Lõpetamata ja valmistoodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest. Toodangu hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude hindamise aluseks on varude füüsiline inventuur.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 639 eurot.

Materiaalne põhivara on võetud arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Rekonstrueerimisväljaminekud on lülitatud põhivara soetusmaksumusse. Rekonstrueerimisväljaminekutena käsitletakse ainult selliseid väljaminekuid, mis oluliselt pikendavad vara kasuliku tööiga, suurendavad tootmis-potentsiaali, tõstavad toodangu kvaliteeti või vähendavad tootmiskulusid. Muid hooldus- ja remondikulusid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Objekti, mille kasulik tööiga ei ületa 1 aastat, ei kajastata põhivarana.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärade vahemikud on materiaalse põhivara gruppidele järgmised:

- * Ehitised ja rajatised 5-10%
- * Tootmiseseadmed ja masinad 10-20%
- * Muu inventar ja IT seadmed 20-40%

Piiramata kasutuseaga objekte (maa) ei amortiseerita.

Materiaalset põhivara on aastaaruandes hinnatud lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas jääkväärtus või realiseerimismaksumus.

Bilansipäeva seisuga on läbi viidud materiaalse põhivara füüsiline inventuur.

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest.

Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Määratud kasuliku elueaga immateriaalsete põhivarade amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Amortisatsioonimäär määratakse igale immateriaalse põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust elueast. Amortisatsioonimäärade vahemikud on immateriaalse põhivara gruppidele järgmised:

Arvutitarkvara 25%

Põhivara arvelevõtmise alampiir 639**Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)**

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised ja rajatised	5-20 aastat
Tootmiseseadmed	5-10 aastat
Muu inventar ja IT seadmed	2,5-5 aastat

Rendid

Kapitalirendi tehingute kajastamisel rentnik võtab rendiperioodi alguses arvele nii kapitalirendi tingimustel soetatud varaobjekti kui kapitalirendi kohustuse. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivaralt on arvestatud kulumit lähtudes objekti kasulikust tööeast.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Tingimuslike kohustustena on bilansis kajastatud bilansipäeva seisuga inventeeritud puhkusekohustuse jääk. Puhkusekohustuse suurenemise/vähendamise tulemusena tekkinud kulu/tulu on kajastatud kasumiaruandes.

Seotud osapooled

OÜ Sveba-Dahlen aastaaruande koostamisel on loetud seatud osapoolteks:

- emaettevõtja
- teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtjaid
- tegevjuht ja temaga seotud ettevõtte

Tulud

Tulud ja kulud kasumiaruandes on kajastatud lähtuvalt tulude ja kulude vastavuse printsiibile.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	4 576	229
Arvelduskontod	494 062	587 544
Kokku raha	498 638	587 773

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	712	712			
Ostjatelt laekumata arved	712	712			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	57 961	57 961			4
Muud nõuded	1 109	1 109			
Laenunõuded	1 109	1 109			
Ettemaksed	1 838	1 838			
Tulevaste perioodide kulud	1 838	1 838			
Nõuded teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu	171 126	171 126			23
Kokku nõuded ja ettemaksed	232 746	232 746			

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	443 164	443 164			
Ostjatelt laekumata arved	446 878	446 878			
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-3 714	-3 714			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	8 812	8 812			4
Ettemaksed	5 350	5 350			
Tulevaste perioodide kulud	5 350	5 350			
Nõuded teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu	109 205	109 205			23
Kokku nõuded ja ettemaksed	566 531	566 531			

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	8 812	8 464	57 961	
Üksikisiku tulumaks		25 801		17 241
Erisoodustuse tulumaks		206		173
Sotsiaalmaks		47 629		33 543
Kohustuslik kogumispension		2 174		1 256
Töötuskindlustusmaksed		5 382		4 231
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	8 812	89 656	57 961	56 444

Lisa 5 Varud

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tooraine ja materjal	296 631	299 821
Lõpetamata toodang	3 202	4 638
Valmistoodang	40 845	6 659
Müügiks ostetud kaubad	254 267	0
Ettemaksed varude eest	7 984	0
Väikevahendite ja abimaterjali ladu	13 355	11 858
Kokku varud	616 284	322 976

Lisa 6 Materiaalne põhivara

(eurodes)

								Kokku
	Maa	Ehitised		Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata projektid	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	
			Muud masinad ja seadmed					
31.12.2010								
Soetusmaksumus	295 087	1 401 810	719 122	719 122	191 040			2 607 059
Akumuleeritud kulum	0	-319 760	-460 981	-460 981	-147 740			-928 481
Jääkmaksumus	295 087	1 082 050	258 141	258 141	43 300			1 678 578
Ostud ja parendused		355 744	18 677	18 677	28 869			403 290
Uute ehitiste ost, uusehitus, parendused		355 744						355 744
Muud ostud ja parendused			18 677	18 677	28 869			47 546
Amortisatsioonikulu		-72 894	-75 739	-75 739	-22 933			-171 566
31.12.2011								
Soetusmaksumus	295 087	1 757 554	716 527	716 527	213 995			2 983 163
Akumuleeritud kulum	0	-392 654	-515 448	-515 448	-164 759			-1 072 861
Jääkmaksumus	295 087	1 364 900	201 079	201 079	49 236			1 910 302
Ostud ja parendused		7 532	104 739	104 739	10 484	20 472	20 472	143 227
Uute ehitiste ost, uusehitus, parendused		7 532						7 532
Muud ostud ja parendused			104 739	104 739	10 484	20 472	20 472	135 695
Lisandumised äriühenduste kaudu	2 096	298 621	19 898	19 898	14 014			334 629
Amortisatsioonikulu		-103 792	-56 287	-56 287	-27 362			-187 441
Ümberklassifitseerimised					5 142	-5 142	-5 142	0
Ümberklassifitseerimine lõpetamata projektidest					5 142	-5 142	-5 142	0
Muud muutused		-164 830	-19 876	-19 876	-11 993			-196 699
31.12.2012								
Soetusmaksumus	297 183	2 063 707	819 177	819 177	241 796	15 330	15 330	3 437 193
Akumuleeritud kulum	0	-661 276	-569 624	-569 624	-202 275	0	0	-1 433 175
Jääkmaksumus	297 183	1 402 431	249 553	249 553	39 521	15 330	15 330	2 004 018

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinna

	2012	2011
Masinad ja seadmed	1 552	0
Muud masinad ja seadmed	1 552	0
Kokku	1 552	0

Sveba-Dahlen OÜ ja Sveba-Dahlen Baltic AS ühinemise tulemusena lisandunud põhivara näidatud real - Lisandunud äriühenduste kaudu. Ühinemise tulemusel lisandunud põhivara akumuleeritud kulum näidatud real- Muud muutused.

Lisa 7 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Arvutitarkvara	
31.12.2010		
Soetusmaksumus	15 064	15 064
Akumuleeritud kulum	-15 064	-15 064
Jääkmaksumus	0	0
31.12.2011		
Soetusmaksumus	4 312	4 312
Akumuleeritud kulum	-4 312	-4 312
Jääkmaksumus	0	0
Mahakandmised	0	0
31.12.2012		
Soetusmaksumus	0	0
Akumuleeritud kulum	0	0
Jääkmaksumus	0	0

Lisa 8 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Painutuspink	76 025	76 025	0		1,696	EUR	16.10.2013
Laotõstuk	5 773	2 184	3 589		2,356	EUR	01.08.2015
Painutuspink	73 561	12 391	61 170		2,070	EUR	30.05.2017
Kapitalirendikohustused kokku	155 359	90 600	64 759				

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Painutuspink	110 331	34 306	76 025		3,656	EUR	16.10.2013
Laotõstuk	7 896	2 123	5 773		2,996	EUR	01.08.2012
Kapitalirendikohustused kokku	118 227	36 429	81 798				

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	2012	2011
Masinad ja seadmed	215 226	156 265
Kokku	215 226	156 265

Lisa 9 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Laen emattevõttelt	1 471 567			1 471 567	2,525	EUR	2018
Laen emattevõttelt	217 300			217 300	2,525	EUR	2018
Laen Swedbank Sjuhärads	555 000			555 000	2,039	EUR	2018
Pikaajalised laenud kokku	2 243 867			2 243 867			
Kapitalirendikohustused kokku	155 359	90 600	64 759				
Laenukohustused kokku	2 399 226	90 600	64 759	2 243 867			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
Laen emattevõttelt	2 026 567	2 026 567			4,5	EUR	2012
Lühiajalised laenud kokku	2 026 567	2 026 567					
Pikaajalised laenud							
Laen emattevõttelt	217 300			217 300	4,5	EUR	2018
Pikaajalised laenud kokku	217 300			217 300			
Kapitalirendikohustused kokku	118 227	36 429	81 798				
Laenukohustused kokku	2 362 094	2 062 996	81 798	217 300			

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2012	31.12.2011
Maa	297 183	0
Ehitised	1 402 431	0
Masinad ja seadmed	249 553	0

Muu materiaalne põhivara	39 521	0
Kokku	1 988 688	0

2012.a mais refinantseeris emaeettevõttelt saadud laenu Swedbank Sjuhärad AB 555000 EUR väärtuses.

Laenu tagaiseks on:

Sveba-Dahlen Group AB garantii;

Hüpoteek summas 191734,95eurot(3000000 EEK), kõrvalnõuetega 38346,99 eurot(600000 EEK)ja intressimääraga 15 protsenti;

Hüpoteek summas 415425,72 eurot(6500000 EEK) ja 351514,07 eurot(5500000 EEK).

Hüpoteegid on seatud ettevõtte kahele Viljandis asuvale kinnistule(Nurme t.5 ja Loooga 10).

Lisa 10 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	82 269	82 269			
Võlad töövõtjatele	56 761	56 761			11
Maksuvõlad	56 444	56 444			4
Võlad emaeettevõtjale	18 640	18 640			23
Võlad teistele konsolideerimisgrupi ettevõtjatele	64 557	64 557			23
Kokku võlad ja ettemaksed	278 671	278 671			

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	122 954	122 954			
Võlad töövõtjatele	77 971	77 971			11
Maksuvõlad	89 656	89 656			4
Muud võlad	1 037	1 037			12
Intressivõlad	1 037	1 037			
Saadud ettemaksed	76 538	76 538			
Muud saadud ettemaksed	76 538	76 538			
Võlad emaeettevõtjale	10 661	10 661			23
Võlad teistele konsolideerimisgrupi ettevõtjatele	134 146	134 146			23
Kokku võlad ja ettemaksed	512 963	512 963			

Lisa 11 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Töötasu	42 303	31 824
Puhkusetasu kohustus	35 438	24 774
Muud	230	163
Kokku võlad töövõtjatele	77 971	56 761

Lisa 12 Muud võlad

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Intressivõlad	1 037	1 037		
Kokku muud võlad	1 037	1 037		

Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	547 580	324 074
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	145 559	86 146
Kokku tingimuslikud kohustused	693 139	410 220

Võimalikud maksurevisjonist tulenevad kohustused

Maksuhalduril on õigus kontrollida ettevõtte maksuarvetust kuni 6 aasta jooksul maksudeklaratsiooni esitamise tähtajast ning vigade tuvastamisel määrata täiendav maksusumma, intressid ning trahv.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei esine asjaolusid, mille tulemusena võiks maksuhaldus määrata ettevõttele olulise täiendava maksusumma.

Lisa 14 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	50 000	2 556
Osade arv (tk)	1	1
Sveba-Dahlen OÜ ja Sveba-Dahlen Baltic AS ühinemise tulemusena suurenes Ühendava ühingu osakapital viiekümne tuhande (50000) euron. Ühinemisel asendati kõik Ühendatava ühingu aktsiad Ühendava ühingu osaga, mille nimiväärtus oli nelikümmend seitse tuhat nelisada nelikümmend neli (47444) eurot, mille tulemusena hakkas Ühendava ühingu osanikule kuuluma Ühendava ühingu osa nimiväärtusega (50000) eurot.		

Lisa 15 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Rootsi	1 341 320	1 309 688
Taani	1 031 433	1 229 813
Eesti	986 899	9 029
Läti	634 530	0
Leedu	83 430	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	4 077 612	2 548 530
Kokku müügitulu	4 077 612	2 548 530
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Toiduainetööstusmasinateosade tootmine	2 381 173	2 548 530
Tööriistade müük	126 327	0
Seadmete ja varuosade müük	1 557 861	0
Muud teenused	12 251	0
Kokku müügitulu	4 077 612	2 548 530

Lisa 16 Muud äritulud

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Kasum materiaalse põhivara müügist	1 552	0	6
Kasum valuutakursi muutustest	170	458	
Muud	7 589	965	
Kokku muud äritulud	9 311	1 423	

Lisa 17 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu (eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tooraine ja materjal	2 332 097	1 141 783	
Varude allahindlus ja mahakandmine	7 701	5 606	
Energia	59 799	44 382	
Elektrienergia	31 454	28 284	
Soojusenergia	28 345	16 098	
Alltöövõtutööd	71 308	90 592	
Transpordikulud	12 671	13 783	
Lähetuskulud	5 727	3 002	
Koolituskulud	2 234	2 224	
Tööjõukulud	685 257	594 267	20
Amortisatsioonikulu	162 526	166 930	6
Muud	90 426	81 892	
Kokku müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	3 429 746	2 144 461	

Lisa 18 Turustuskulud (eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Üür ja rent	4 019	0	
Energia	4 321	0	
Elektrienergia	4 321	0	
Transpordikulud	33 471	160	
Lähetuskulud	10 789	0	
Koolituskulud	535	0	
Kulu ebatöenäoliselt laekuvatest nõuetest	3 714	0	
Tööjõukulud	114 141	0	20
Amortisatsioonikulu	4 326	0	6
Pakkekulud	61 789	48 664	
Muud	26 047	63	
Kokku turustuskulud	263 152	48 887	

Lisa 19 Üldhalduskulud

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Üür ja rent	2 742	4 949	
Energia	6 317	0	
Elektrienergia	6 317	0	
Transpordikulud	11 761	5 278	
Mitmesugused bürookulud	33 893	41 651	
Lähetuskulud	17 697	12 052	
Koolituskulud	6 917	2 485	
Tööjõukulud	296 728	213 169	20
Amortisatsioonikulu	20 589	4 636	6
Muud	56 015	65 066	
Kokku üldhalduskulud	452 659	349 286	

Lisa 20 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	821 444	603 496
Sotsiaalmaksud	274 682	203 940
Kokku tööjõukulud	1 096 126	807 436
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	64	58

Lisa 21 Muud ärikulud

(eurodes)

	2012	2011
Kahjum valuutakursi muutustest	1 784	786
Trahvid, viivised ja hüvitised	198	150
Muud	1 013	12
Kokku muud ärikulud	2 995	948

Lisa 22 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressitulud	679	312
Muud intressitulud	679	312
Intressikulud	-76 335	-51 703
Intressikulu laenudelt	-73 354	-47 921
Intressikulu kapitalirendilt	-2 981	-3 782
Muud finantstulud ja -kulud	-30 294	0
Kokku finantstulud ja -kulud	-105 950	-51 391

Lisa 23 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustustase emaettevõtja nimetus	Sveba-Dahlen Group AB
Riik, kus aruandekohustustase emaettevõtja on registreeritud	Rootsi

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012		31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Emaettevõtja		1 699 528		2 262 507
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	109 205	134 146	171 126	64 557
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad		3 148		3 251

2012	Ostud	Müügid
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	962 419	2 364 339
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	31 700	
2011	Ostud	Müügid
Emaettevõtja	2 715	
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	376 875	2 545 951
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	31 416	

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	78 256	37 311

Lisa 24 Sündmused pärast bilansipäeva

Aastaaruande koostamisperioodil ei toimunud selliseid sündmusi ega ilmnenud selliseid asjaolusid, mida oleks tulnud kajastada või mille mõju oleks tulnud arvestada käesolevas aastaaruandes.

Lisa 25 Rahavoogude aruande lisa

Rahavood äritegevusest on kajastatud kaudsel meetodil.

Muude korrigeerimiste real on arvesse võetud ühinemise käigus ületulnud netovara - ületulnud põhivara jääkväärtus (Lisa nr.6).

Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutuse real on arvesse võetud:

- nõuded ostjate vastu (Lisa nr.3).
- nõuded emaettevõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu (Lisa nr.3).
- nõuete ettemaksed ja maksuvõlad (Lisa nr.4).
- ettemaksed (Lisa nr.3).

Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutuse real on elimineeritud laenu nõue summas 1109 eurot.

Äritegevusega seatud kohustuste ja ettemaksude muutuse real on arvesse võetud:

- võlad tarnijatele (Lisa nr.10).
- võlad emaettevõtjale ja teistele konsolideerimisgrupi ettevõtjatele (Lisa nr.10).
- võlad töövõtjatele (Lisa nr.11).
- maksude ettemaksed ja maksuvõlad (Lisa nr.4).
- ostjate ettemaksed (Lisa nr.10)

Äritegevusega seatud kohustuste ja ettemaksude muutuse real on elimineeritud intressivõlg summas 1037 eurot.

Rahavood investeerimistegevusest ja finantseerimistegevusest on kajastatud otsesel meetodil.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on:

Osaühing Sveba-Dahlen (registrikood: 10552054) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
SIMMO SOOMETS	Juhatuse liige	07.02.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Osaühing Sveba-Dahlen üldkoosolekule

Oleme auditeerinud Osaühing Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 22.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnahtajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitikate asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Osaühing Sveba-Dahlen finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Krista Lehtsalu

Vandeaudiitori number 279

Infora OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 51

Tallinna 19/21, 71013, Viljandi

08.02.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing Sveba-Dahlen (registrikood: 10552054) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTA LEHTSALU	Vandeaudiitor	08.02.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	860 718
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-167 579
Kokku	693 139
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	
Kokku	

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Toiduaine-, joogi- ja tubakatööstusmasinate tootmine	28931	2381173	58.40%	Jah
Toiduainetööstus- ja kaubandusseadmete hulgimüük	46693	1696439	41.60%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Sveba-Dahlen Group AB		Box 133 513 01 Fristad, Rootsi	50000 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 4355900
Faks	+372 4351561
E-posti aadress	info@sveba-dahlen.ee